



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Международный договор
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Пункт 15.3 предварительной повестки дня

ВОСЬМАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Рим, 11–16 ноября 2019 года

Доклад о сотрудничестве с Конвенцией о биологическом разнообразии

Резюме

Настоящий документ подготовлен в соответствии с положениями Международного договора и во исполнение данного Управляющим органом Секретарю поручения о подготовке для каждой сессии доклада о сотрудничестве с Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР). В частности, документ содержит информацию о проделанной в течение двухгодичного периода работе по выполнению решений Управляющего органа, содержащихся в резолюции 9/2017. В нем отражены итоги четырнадцатой сессии Конференции Сторон (КС-14) КБР и третьей сессии КС в качестве Совещания сторон (КС СС-3) Нагойского протокола о доступе и распределении выгод (Нагойский протокол), которые актуальны для Международного договора.

Кроме того, в нем приводится краткая информация о решениях Управляющего органа, касающихся основных направлений сотрудничества с КБР, и излагаются последние события в рамках продолжающегося тесного сотрудничества между Секретариатом Управляющего органа и Секретариатом КБР. Недавно был подписан пересмотренный Меморандум о сотрудничестве между секретариатами, который представлен в документе IT/GB-8/19/15.3/Inf.2 "Пересмотренный Меморандум о сотрудничестве между секретариатами Конвенции о биологическом разнообразии и Международного договора и их совместная инициатива".

Доклад Исполнительного секретаря КБР о сотрудничестве с Международным договором приводится в документе IT/GB-8/19/15.3/Inf.1 "Доклад Секретариата Конвенции о биологическом разнообразии о сотрудничестве с Международным договором".

Проект решения

Управляющему органу предлагается принять доклад к сведению и дать дальнейшие указания в отношении продолжения тесного сотрудничества с Конвенцией о биологическом разнообразии и Нагойским протоколом к ней с учётом элементов возможной резолюции, приведенных в Приложении к настоящему документу.

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте <http://www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/en/c/1111365/>.



na894

Содержание

	Пункты
I. ВВЕДЕНИЕ	1–2
II. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ УПРАВЛЯЮЩИМ ОРГАНОМ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА И КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КБР	3–29
A. Глобальная рамочная программа сохранения биоразнообразия на период после 2020 года	4–8
B. Финансовый механизм Конвенции – Глобальный экологический фонд	9–14
C. Цифровая информация о последовательности оснований генетических ресурсов	15–20
D. Синергическое взаимодействие между конвенциями по вопросам биоразнообразия	21–29
III. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ДВУМЯ СЕКРЕТАРИАТАМИ.....	30–47
<i>Обновлённый Меморандум о сотрудничестве</i>	<i>31–33</i>
<i>Совместные мероприятия по наращиванию потенциала</i>	<i>34–41</i>
<i>Информационные системы и управление знаниями</i>	<i>42</i>
<i>Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года</i>	<i>43</i>
<i>Прочие мероприятия</i>	<i>44–47</i>
IV. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ	48

Приложение: *Проект резолюции*

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Статья 1.2 Международного договора предусматривает, что цели Договора "будут достигаться путем установления тесной связи настоящего Договора с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Конвенцией о биологическом разнообразии". Далее, Статья 20.5 предусматривает, чтобы Секретарь, в частности, сотрудничал с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) в достижении целей Договора. Кроме того, пунктом 1) Статьи 19.3 предусматривается, что Управляющий орган должен принимать к сведению соответствующие решения Конференции Сторон (КС) КБР. Исходя из изложенного, Управляющий орган постановил сделать отношения с КБР постоянным пунктом повестки дня каждой сессии¹.

2. В прошедшие двухгодичные периоды сотрудничество с Конференцией Сторон Конвенции, её вспомогательными органами и Секретариатом, как и прежде, развивалось и расширялось, особенно после вступления в силу Нагойского протокола о доступе и распределении выгод (Нагойский протокол), в отношении которого КС выступает в качестве Совещания Сторон. Раздел II настоящего документа посвящен сотрудничеству между Управляющим органом Договора и Конференцией Сторон КБР. В разделе III освещается сотрудничество между секретариатами Международного договора и КБР в прошедшем двухгодичном периоде.

II. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ УПРАВЛЯЮЩИМ ОРГАНОМ МЕЖДУНАРОДНОГО ДОГОВОРА И КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КБР

3. Четырнадцатая сессия Конференции Сторон (КС-14) КБР и третья сессия КС в качестве Совещания сторон (КС СС-3) Нагойского протокола о доступе и распределении выгод (Нагойский протокол) проходили 17–29 ноября 2018 года в Шарм-эш-Шейхе, Египет. На этих сессиях был принят ряд решений, непосредственно затрагивающих Международный договор, многие из которых касаются вопросов, по которым Управляющим органом уже приняты решения резолюцией 9/2017.

A. ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА СОХРАНЕНИЯ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

4. Принятый КС-10 Стратегический план в области биоразнообразия на 2011–2020 годы, включая принятые в Айти целевые задачи в области биоразнообразия, создал всеобъемлющую структуру в области биоразнообразия, охватывающую не только конвенции по вопросам биоразнообразия, в том числе Международный договор, но и всю систему учреждений Организации Объединенных Наций и всех остальных партнёров, участвующих в рациональном использовании биологического разнообразия и выработке мер политики. Пятнадцатая сессия КС 2020 года, которая будет проходить в Пекине (Китай), примет глобальную рамочную программу сохранения биоразнообразия на период после 2020 года, направленную на реализацию Стратегического плана.

5. Конференция Сторон на своей четырнадцатой сессии приняла решение о начале разработки глобальной рамочной программы сохранения биоразнообразия на период после 2020 года (решение 14/34), и для обеспечения этого процесса учредила межсессионную рабочую группу открытого состава. В этом решении Конференция Сторон:

¹ Пункт 11 резолюции 8/2011

- настоятельно призвала другие международные соглашения, например, Международный договор, принять активное участие в разработке динамичной глобальной рамочной программы сохранения биоразнообразия на период после 2020 года в целях содействия большей вовлеченности и обеспечения поддержки этого процесса; она также настоятельно призвала их содействовать диалогу по вопросам рамочной программы сохранения биоразнообразия на период после 2020 года и обнародовать его результаты;
- предложила Генеральной Ассамблее Организации Объединённых Наций созвать в 2020 году совещание на уровне глав государств и правительств для привлечения дополнительного внимания на политическом уровне к вопросам биоразнообразия и его вклада в реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года; отметила, что несколько связанных с биоразнообразием задач Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года должны быть выполнены к 2020 году²;
- поручила сопредседателям Межсессионной рабочей группы открытого состава призвать конвенции по вопросам биоразнообразия, например, Международный договор, принять активное участие в процессе разработки надёжной глобальной рамочной программы сохранения биоразнообразия на период после 2020 года;
- постановила, что главными источниками информации будут и другие конвенции по вопросам биоразнообразия и принятые ими профильные стратегии; документы, которые предстоит подготовить, следует положить в основу обсуждения, среди прочего, путей обеспечения большей слаженности действий и углубления сотрудничества между конвенциями, включая варианты усиления синергизма в области подготовки национальных докладов; в эти документы следует также включать материалы с анализом того, каким образом конвенции по вопросам биоразнообразия могли бы внести вклад в работу глобальной рамочной программы сохранения биоразнообразия на период после 2020 года и реализацию Стратегии КБР на период до 2050 года.

6. На своей седьмой сессии Управляющий орган резолюцией 9/2017:

10. *отметил*, что Стратегический план в области биоразнообразия на 2011–2020 годы открывает возможности для дальнейшего сотрудничества и обеспечения должной согласованности действий Международного договора и Конвенции о биологическом разнообразии, и *подчеркнул* важность поддержания и укрепления целевых задач в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в том числе с опорой на информацию по итогам мониторинга, доступную в рамках процесса отчетности Международного договора и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также на опыт мониторинга решения задачи 2.5 по достижению целей в области устойчивого развития, а также *указал*, что целевые задачи в области доступа к генетическим ресурсам и распределения на справедливой и равной основе выгод от их использования должны учитывать положения Международного договора и его Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и совместного использования связанных с ними выгод.

7. На своей восьмой сессии Управляющий орган может пожелать дать ряд рекомендаций, которые будет предложено учесть при подготовке и утверждении глобальной рамочной

² Включая задачу 2.5: "К 2020 году обеспечить сохранение генетического разнообразия семян и культивируемых растений, а также сельскохозяйственных и домашних животных и их соответствующих диких видов, в том числе посредством надлежащего содержания разнообразных банков семян и растений на национальном, региональном и международном уровнях, и содействовать расширению доступа к генетическим ресурсам и связанным с ними традиционным знаниям и совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от их применения на согласованных на международном уровне условиях".

программы сохранения биоразнообразия на период после 2020 года, в том числе относительно того, что:

- глобальная рамочная программа сохранения биоразнообразия на период после 2020 года позволит обеспечить еще большую слаженность действий и укрепить сотрудничество между Международным договором и Конвенцией;
- в глобальной рамочной программе сохранения биоразнообразия на период после 2020 года следует признать прямой и косвенный вклад биоразнообразия в продовольственную безопасность, устойчивые источники средств к существованию и искоренение нищеты, а также включить в неё задачи, увязывающие вопросы сельскохозяйственного биоразнообразия, продовольственной безопасности и устойчивого сельского хозяйства;
- следует сохранить и доработать все задачи в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в том числе с опорой на системы мониторинга в рамках процессов предоставления отчетности по Международному договору и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также на опыт мониторинга решения задачи 2.5 по достижению целей в области устойчивого развития (ЦУР); указанные задачи следует нацеливать не только на сохранение генетического разнообразия, но и на его устойчивое использование;
- решая задачи в области доступа к генетическим ресурсам и их использования на справедливой и равной основе, следует конкретно учитывать положения Международного договора и его Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод, и при их реализации следует, в частности, использовать системы мониторинга в рамках процесса отчетности Международного договора;
- при реализации глобальной рамочной программы сохранения биоразнообразия на период после 2020 года следует использовать материалы и инициативы многочисленных учреждений системы Организации Объединённых Наций, поэтому её следует разрабатывать с учётом этого фактора; на своей следующей сессии Управляющий орган Международного договора намерен рассмотреть и, в зависимости от результатов этого рассмотрения, положительно отметить или утвердить глобальную рамочную программу сохранения биоразнообразия на период после 2020 года, а также рассмотреть мероприятия, направленные на обеспечение реализации этой рамочной программы, и возможность их включения в Многолетнюю программу работы.

8. Наконец, Управляющий орган может пожелать поручить Секретарю направить первоначальные соображения Управляющего органа [по этому вопросу] Исполнительному секретарю КБР с целью доведения их до сведения пятнадцатой сессии Конференции Сторон КБР, включая соответствующие вспомогательные органы Конвенции, и поручить Бюро при поддержке Секретаря связаться с сопредседателями межсессионной рабочей группы открытого состава для обеспечения разработки глобальной рамочной программы сохранения биоразнообразия на период после 2020 года с целью обеспечения действенного и заинтересованного участия и вклада со стороны Международного договора в разработку и осуществление этой новой рамочной программы.

В. ФИНАНСОВЫЙ МЕХАНИЗМ КОНВЕНЦИИ – ГЛОБАЛЬНЫЙ ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ ФОНД

9. Глобальный экологический фонд (ГЭФ), который выполняет функцию финансового механизма Конвенции, содействует реализации комплексных решений для противодействия вызовам в области экологии и развития. Самый большой на сегодняшний день проектный портфель ГЭФ включает проекты в области биологического разнообразия, в том числе сельскохозяйственного. Ряд программ ГЭФ имеет непосредственное отношение к

осуществлению положений Международного договора. В обновлённой Стратегии финансирования Международного договора, которая будет рассмотрена на текущей сессии Управляющего органа, ГЭФ признаётся в качестве одного из средств финансирования, способствующих осуществлению Международного договора.

10. Седьмое пополнение Целевого фонда Глобального экологического фонда (ГЭФ-7) завершено весной 2018 года; привлечённые в его ходе средства сейчас полностью задействованы. ГЭФ-7 является для Международного договора важной вехой, поскольку впервые при разработке механизма программных приоритетов на четыре года (2018–2022 годы) в свете седьмого пополнения Целевого фонда учитывались элементы рекомендаций Международного договора, полученные через КС КБР. В Решении XII/30 КС Управляющему органу Международного договора предложено разработать элементы рекомендаций для ГЭФ по вопросам финансирования целей и приоритетов Договора в соответствии с мандатом ГЭФ и препроводить эти разработанные элементы рекомендаций тринадцатой сессии Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии (КС-13).

11. По вопросу о финансовом механизме КС-13 приняла решение XIII/21, в котором с благодарностью отметила элементы рекомендаций, представленные Международным договором для рассмотрения в процессе разработки механизма программных приоритетов на четыре года (2018–2022 годы) в свете седьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда. Предлагается, в частности, обратить внимание на следующие элементы Решения XIII/21:

Конференция Сторон:

8. *отмечает*, что элементы и вклад, относящиеся к сфере компетенции Глобального экологического фонда, отражены на стратегическом уровне в механизме программных приоритетов на четырехлетний период, прилагаемом к настоящему решению, и что это еще больше усилит программное синергическое взаимодействие между конвенциями по вопросам биоразнообразия;

9. *предлагает* руководящим органам различных конвенций, связанных с биоразнообразием, в соответствии с пунктами 2, 3 и 4 решения XII/30 повторить изложенное в них мероприятие в целях разработки стратегических рекомендаций для восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в такие сроки, которые позволят Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии рассмотреть их на своем пятнадцатом совещании;

10. *подчеркивает*, что элементы рекомендации должны: а) соответствовать мандату Глобального экологического фонда и Меморандуму о взаимопонимании между Конференцией Сторон Конвенции и Советом Глобального экологического фонда, как предусмотрено в решении III/8; б) быть сформулированы на стратегическом уровне; в) быть официально приняты руководящими органами соответствующих конвенций, связанных с биоразнообразием.

12. На своей седьмой сессии Управляющий орган резолюцией 9/2017:

3. *выра[зил] благодарность* Бюро седьмой сессии Управляющего органа за подготовку элементов рекомендаций для Глобального экологического фонда в связи с Международным договором и *приветств[ал]* решение Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии отразить указанные элементы на стратегическом уровне в структуре определения программных приоритетов Глобального экологического фонда на четырехлетний период, принятое тринадцатым совещанием КС КБР в связи с седьмым пополнением Целевого фонда Глобального экологического фонда, а также [принял к сведению] включенные в решение XIII/21 замечания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии в

отношении разработки стратегических рекомендаций для восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда;

4. *поруч[ил]* Секретарю вместе со Специальным комитетом по стратегии финансирования и мобилизации ресурсов и Бюро разработать стратегические рекомендации для восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в соответствии с предложением, содержащимся в решении XIII/21 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

13. В течение двухгодичного периода Специальный комитет по стратегии финансирования и мобилизации ресурсов представлял стратегические рекомендации относительно проведения ГЭФ-7, однако не представил материалов по восьмому пополнению ГЭФ, поскольку это мероприятие будет завершено только в 2022 году. Тем не менее, поскольку в 2020 году КС-15 уже утвердил механизм программных приоритетов в свете восьмого пополнения ГЭФ, а КС уже предложил Управляющему органу представить элементы рекомендаций для ГЭФ-8, Управляющий орган на своей восьмой сессии может пожелать представить элементы рекомендаций стратегического уровня примерно следующего содержания:

- отметить, что в процессе обновления Стратегии финансирования Международного договора ГЭФ был отнесён к ключевым международным механизмам, фондам и органам, обеспечивающим осуществление Международного договора, и предложить ГЭФ с привлечением средств восьмого пополнения ГЭФ продолжать уделять приоритетное внимание оказанию поддержки программам, проектам и инициативам в области сохранения и использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в особенности в отношении сохранения *in situ* диких сороричей культурных растений, а также рационального использования в фермерских хозяйствах и устойчивого использования фермерами сельскохозяйственного биоразнообразия;
- подчеркнуть непреходящее значение финансовой поддержки со стороны ГЭФ в деле всестороннего учёта вопросов биоразнообразия в сельскохозяйственном секторе и предложить Фонду усилить работу по поддержке включения вопросов генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в национальные планы развития, национальные бюджеты и приоритеты;
- отметить, что ГЭФ оказывает всё большую поддержку проектам и программам, посвящённым общим вопросам устойчивого развития, в которых учитывается весь комплекс вопросов продовольственной безопасности, устойчивого сельского хозяйства и адаптации к изменению климата, например, программе "Продовольственные системы, использование и восстановление земельных ресурсов" в рамках ГЭФ-7, и признать важную роль устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в формировании устойчивых продовольственных производственно-сбытовых цепочек и использования сельскохозяйственных угодий, а также предложить ГЭФ более чётко сформулировать эту роль в программном механизме ГЭФ-8;
- предложить ГЭФ продолжить рассмотрение возможности осуществления проектов, нацеленных на налаживание взаимодополняющей работы по осуществлению Нагойского протокола и Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
- выразить ГЭФ благодарность за обращение особого внимания в Стратегии биоразнообразия в рамках ГЭФ-7 на то, что некоторые инвестиции в контексте седьмого пополнения могут принести значительные комплексные выгоды для Международного договора, и предложить ГЭФ продолжить эту работу в контексте Стратегии биоразнообразия в рамках ГЭФ-8;
- отметить, что формулирование и осуществление ГЭФ-8 будет происходить одновременно с осуществлением обновлённой Стратегии финансирования, и

рекомендовать ФАО повысить уровень приоритетности Договора и уделять ему больше внимания в контексте ГЭФ-8, в том числе в плане обеспечения достижения финансовых задач Стратегии финансирования, поставленных Управляющим органом.

14. Управляющий орган может также пожелать поручить Секретарю направить первоначальные элементы рекомендаций Исполнительному секретарю КБР, как это было сделано КС КБР в отношении механизма программных приоритетов на четыре года в свете седьмого пополнения Целевого фонда и в соответствующих решениях, касающихся обновлённой Стратегии финансирования. И, наконец, он также может поручить Секретарю вместе со Специальным комитетом по стратегии финансирования и мобилизации ресурсов и Бюро подготовить дополнительные материалы для восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, отражающие наработки в течение двухгодичного периода, в том числе в отношении реализации Стратегии финансирования и разработки глобальной рамочной программы сохранения биоразнообразия на период после 2020 года.

С. ЦИФРОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ ОСНОВАНИЙ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ

15. На своей седьмой сессии Управляющий орган поручил Секретарю продолжать сотрудничество и, при необходимости, координацию с Секретариатом КБР по вопросам, имеющим отношение к цифровой информации о последовательности генетических оснований, с тем чтобы обеспечить согласованность и взаимодополняемость их действий, и представить соответствующий доклад Управляющему органу³. Управляющий орган также поручил Секретарю продолжать отслеживать ход обсуждения вопросов, связанных с информацией о последовательности генетических оснований, на других форумах и координировать работу, в частности, с секретариатом КБР по любым тематическим мероприятиям для обеспечения согласованности и предотвращения дублирования усилий^{4,5}.

16. В двухгодичном периоде 2018–2019 годов Секретарь содействовал выполнению рекомендаций относительно цифровой информации о последовательности генетических оснований, сформулированных Управляющим органом в ряде резолюций и касающихся совершенствования Многосторонней системы, Глобальной информационной системы и Многолетней программы работы. Ход рассмотрения вопросов цифровой информации о последовательности оснований генетических ресурсов в межсессионный период отражён в соответствующих рабочих и информационных документах. В контексте этих межсессионных процессов Секретарь, по мере необходимости, предоставлял обновлённую информацию относительно решений по вопросам цифровой информации о последовательности оснований, принятых четырнадцатой сессией КС КБР (решение XIV/20) и третьей сессией КС КБР, действующей в качестве Совещания сторон Нагойского протокола (NP-3/12)⁶.

17. Своим решением XIV/20 КС КБР запустила научно-политический процесс, посвященный цифровой информации о последовательности оснований генетических ресурсов.

³ Пункт 12 резолюции 9/2017

⁴ Пункт 6 резолюции 13/2017

⁵ Формулируя эти поручения, Управляющий орган признал, что термин "цифровая информация о последовательности оснований" был взят из решения CBD COP XIII/16 и его необходимо дополнительно обсудить. Управляющий орган также признал, что в этой области используется множество терминов, включая "данные о последовательности оснований генетических ресурсов", "информация о последовательности оснований генетических ресурсов", "генетическая информация", "дематериализованные генетические ресурсы", "компьютерное моделирование" и т.д., и вопрос использования подходящего термина или терминов требует дальнейшего рассмотрения.

⁶ С этими решениями можно ознакомиться по следующим ссылкам: <https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-20-ru.pdf>; <https://www.cbd.int/doc/decisions/np-mop-03/np-mop-03-dec-12-ru.pdf>.

В рамках этого постоянного процесса предполагается представление замечаний и информации⁷, проведение заказных и коллегиальных исследований⁸, а также работа в формате Специальной технической группы экспертов (СТГЭ).

18. СТГЭ поручено продумать вопрос обобщения и анализа мнений и информации, и проведения коллегиальных исследований; проработать варианты регламента работы и их последствий для формирования концептуальной ясности относительно понятия цифровой информации о последовательности оснований генетических ресурсов; и определить главные направления наращивания потенциала.

19. Итоги работы СТГЭ будут рассмотрены Рабочей группой открытого состава по Глобальной рамочной программе сохранения биоразнообразия на период после 2020 года⁹.

20. С учётом документов КБР по этой тематике, на этой сессии Управляющий орган может поручить Секретарю продолжить:

- следить за процессами в контексте КБР и Нагойского протокола, касающимися цифровой информации о последовательности генетических оснований, и предоставлять информацию о соответствующих мероприятиях в рамках Международного договора и о связанных с ними событиях;
- сотрудничать с Секретариатом КБР в вопросах цифровой информации о последовательности оснований генетических ресурсов и, при необходимости, координировать с ним работу, направленную на обеспечение слаженности действий и взаимной поддержки в осуществлении соответствующих конвенций; и
- представлять доклады Управляющему органу.

D. СИНЕРГИЧЕСКОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ МЕЖДУ КОНВЕНЦИЯМИ ПО ВОПРОСАМ БИОРАЗНООБРАЗИЯ

21. Резолюцией 9/2017 Управляющий орган:

приветств[овал] изложенные в Приложениях I и II к решению XIII/24 тринадцатого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии "Варианты расширения взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, на национальном уровне" и "Программу действий по расширению взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, на международном уровне в 2017–2020 году";

⁷ Предлагается представлять замечания и информацию по следующим вопросам: концепция цифровой информации о последовательности оснований генетических ресурсов, включая вопросы использования соответствующей терминологии и область охвата, и используется ли (и если используется, то как) при применении внутренних мер относительно доступа и распределения выгод цифровая информация о последовательности оснований генетических ресурсов; порядок распределения выгод от коммерческого и некоммерческого использования цифровой информации о последовательности оснований генетических ресурсов; потребности в области наращивания потенциала в вопросах доступа, использования, формирования и анализа цифровой информации о последовательности оснований генетических ресурсов.

⁸ Эти исследования будут посвящены рассмотрению следующих вопросов: а) понятие и сфера применения цифровой информации о последовательности оснований генетических ресурсов, и как эта информация используется в настоящее время; б) текущие события в области отслеживаемости цифровой информации; в) государственные и, насколько это возможно, частные базы данных цифровой информации о последовательности оснований генетических ресурсов; д) внутренние меры в области распределения выгод от коммерческого и некоммерческого использования цифровой информации о последовательности оснований генетических ресурсов и решение вопросов использования цифровой информации о последовательности оснований генетических ресурсов для научных исследований и разработок.

⁹ Решение NP-3/12

предл[ожил] Договаривающимся Сторонам рассмотреть вопрос о поддержке осуществления указанных вариантов в целях дальнейшего укрепления сотрудничества и координации действий с другими соответствующими международными договорами и расширения взаимодействия с ними;

поруч[ил] Секретарю, с учетом целесообразности и наличия необходимых финансовых ресурсов, реализовать предусмотренные указанными вариантами меры, в частности, в контексте Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, совместных программ работы с другими соответствующими международными договорами, деятельности в области управления информацией и знаниями, отчетности и мониторинга, коммуникаций и наращивания потенциала.

22. Секретариат участвовал во втором совещании сотрудников по вопросам коммуникаций связанных с биоразнообразием конвенций, ЮНЕП и других партнёров, которое проходило в Дубае в октябре 2018 года на полях тринадцатой сессии Конференции Договаривающихся Сторон Рамсарской конвенции. Обсуждались такие важные вопросы, как выработка и распространение основной идеи по тематике биоразнообразия, а также информация о последних событиях в области формирования инструментария для мониторинга СМИ, которым могли бы совместно пользоваться участники группы.

23. Секретариат также участвовал в работе Руководящего комитета проекта "Реализация синергизма по тематике биоразнообразия", совещание которого организовала Программа Организации Объединённых Наций по окружающей среде. В рамках этого проекта были запланированы мероприятия по повышению уровня осведомлённости, в том числе, в связи с четвёртой сессией Ассамблеи ООН по окружающей среде (ЮНЕА-4), проходившей в Найроби, Кения, 11–15 марта 2019 года. Помимо мероприятий по повышению осведомлённости, внимание в рамках этого проекта было сосредоточено на подготовке материалов для осуществления Глобальной рамочной программы сохранения биоразнообразия на период после 2020 года, включая разработку инструментария для предоставления данных (DART), что должно содействовать рациональному использованию знаний при подготовке национальных докладов в соответствии с конвенциями по вопросам биоразнообразия.

24. В тот же период Секретариат продолжает участвовать в технических совещаниях инициативы ИнфорМПС и принял участие в десятом совещании Руководящего комитета Инициативы по управлению информацией и знаниями (ИУИЗ) среди многосторонних природоохранных соглашений. В частности, Секретариат сотрудничает с ЮНЕП в вопросах предоставления через портал ИнфорМПС информации о членском составе и резолюциях, принятых Управляющим органом Международного договора.

25. Решением XIV/34 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии запущен комплексный подготовительный процесс с широким участием заинтересованных сторон для разработки всеобъемлющей глобальной рамочной программы сохранения биоразнообразия на период после 2020 года. В рамках этого процесса предусматривается формирование дорожной карты совещаний и консультаций для подготовки материалов, которые будут рассматриваться Рабочей группой. Помимо региональных семинаров-практикумов, предусматривается также организация нескольких тематических симпозиумов. Секретариат КБР организовал 10–12 июня 2019 года в Берне, Швейцария, симпозиум по глобальной рамочной программе сохранения биоразнообразия на период после 2020 года с участием связанных с биоразнообразием конвенций. В этом симпозиуме приняли участие Секретариат и пять представителей Бюро Международного договора.

26. Участники встречи отмечали, что в глобальной рамочной программе следует отразить цели и работу всех связанных с биоразнообразием договоров и конвенций. Она должна предусматривать не только мероприятия по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов, но и включать тот или иной компонент равноправного распределения

выгод от их использования. Было также признано важным отразить в нём вопросы питания и продовольственной безопасности, а также взаимосвязь производства и потребления продовольствия.

27. Участники этого совещания подчёркивали, что следует увязать эту согласованную рамочную программу с целями в области устойчивого развития (ЦУР). В частности, в том, что касается генетических ресурсов растений – с задачами 2.5 и 15.6 ЦУР, касающимися сохранения генетических ресурсов растений, а также доступа к ним и распределения выгод. [Работа по тематике] генетического разнообразия также косвенно способствует достижению ЦУР 1, 2, 3, 12, 13, 14 и 17.

28. В глобальной рамочной программе сохранения биоразнообразия следует избегать дублирования процессов, механизмов и средств представления отчётности, поскольку уже существует ряд индикаторов и данных, касающихся генетического разнообразия, которые готовят ФАО, Международный договор, КБР и другие органы.

29. На ежегодных совещаниях руководителей связанных с биоразнообразием конвенций, которые проводятся на основе ротации, вопрос информирования общественности был одним из приоритетных для всех секретариатов, которые обсуждают в этом контексте различные совместные мероприятия, в том числе в области коммуникаций. В целом все согласны с необходимостью упрощения некоторых касающихся биоразнообразия тезисов, адресованных широкой аудитории.

III. СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ДВУМЯ СЕКРЕТАРИАТАМИ

30. Своей резолюцией 7/2015 Управляющий орган поручил Секретарю, при наличии необходимых финансовых ресурсов, продолжать совместно с Секретариатом КБР проработку практических мер и действий по дальнейшему укреплению такого сотрудничества между двумя секретариатами, как это предусмотрено Меморандумом о сотрудничестве, документом о совместной инициативе и программой действий.

Обновлённый Меморандум о сотрудничестве

31. Девятого июля 2018 года на полях второй сессии Вспомогательного органа КБР по осуществлению Секретарь Международного договора и Секретарь КБР подписали новый Меморандум о сотрудничестве, который заменил предыдущий Меморандум о сотрудничестве, действовавший с 27 октября 2010 года¹⁰.

32. Цель этого Меморандума заключается в совершенствовании институционального сотрудничества между двумя секретариатами, особенно в связи с мероприятиями по развитию потенциала в вопросах доступа и распределения выгод в связи с генетическими ресурсами растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включая организацию симпозиумов, совещаний и семинаров, а также в вопросах координации технической помощи на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях, и в связи с проведением других соответствующих мероприятий и обменом опытом в области наращивания потенциала.

33. В Приложении к Меморандуму приводится перечень согласованных областей сотрудничества, включая оказание поддержки в вопросах ратификации и осуществления Нагойского протокола в соответствии с положениями Договора и Многосторонней системы,

¹⁰ IT/GB-8/19/15.3/Inf.2

формирование синергизма между Глобальной информационной системой Международного договора и Центром обмена информацией по вопросам доступа и распределения выгод Нагойского протокола, реализацию Совместной инициативы по сохранению *in situ* и в условиях фермерских хозяйств, устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРРПСХ) и охраняемый районов, а также пропаганда важности биоразнообразия и ГРРПСХ.

Совместные мероприятия по наращиванию потенциала

34. Управляющий орган неоднократно признавал необходимость в гармоничном и взаимодополняющем осуществлении положений Международного договора, КБР и Нагойского протокола к ней и в постоянном оказании Договаривающимся Сторонам, и в первую очередь тем, что являются развивающимися странами, содействия в вопросах наращивания и развития потенциала.
35. В текущем двухгодичном периоде Секретариат продолжил тесное сотрудничество с Секретариатом КБР в вопросах развития потенциала для гармоничного осуществления положений Международного договора и КБР, включая, в частности, положения Нагойского протокола, а также в вопросах повышения уровня осведомленности и обмена информацией, частично с привлечением других партнеров, таких как "Байоверсити интернэшнл" и Инициатива по развитию потенциала в области доступа и распределения выгод.
36. В контексте финансируемого Дарвиновской инициативой проекта "Осуществление Нагойского протокола и Договора о генетических ресурсах растений на принципах взаимодополнения и взаимной поддержки" секретариаты и "Байоверсити интернэшнл" продолжили подготовку технических материалов, в частности, связанных с подготовкой проектов законодательных актов в Бенине и на Мадагаскаре и касающихся вопросов гармонизации осуществления Международного договора и Нагойского протокола. В текущем двухгодичном периоде этот проект был благополучно завершён, причём конкретные результаты были получены как на уровне стран, так и на уровне общин.
37. Исходя из опыта успешного проведения в 2014 году совместного семинара для африканского региона, организаторами которого выступили Секретариат КБР, "Байоверсити интернэшнл" и Инициатива по развитию потенциала в области доступа и распределения выгод, и совместного семинара для национальных координаторов стран Азии по вопросам Международного договора и Нагойского протокола в Лос-Баньосе, Филиппины, в марте 2017 года, секретариаты, с участием других партнёров, провели в сентябре 2018 года в Лиме, Перу, очередной совместный семинар "Осуществление Нагойского протокола и Договора о генетических ресурсах растений на принципах взаимодополнения и взаимной поддержки" для представлявших регион ГРУЛАК национальных координаторов Международного договора и Нагойского протокола.
38. Секретариаты принимали активное участие в учебных семинарах-практикумах по мерам политики в области генетических ресурсов, доступа и распределения выгод, например, в семинаре, организованном в июне 2019 года "Байоверсити интернэшнл" в Эфиопии в штаб-квартире Международного научно-исследовательского института животноводства (МНИИЖ), семинаре для Ближнего Востока, проведённом (дистанционно) 17–20 сентября 2018 года в Бейруте, Ливан, а также в семинаре для франкоязычных африканских Договаривающихся Сторон и сотрудников КГМСХИ, организованном 27–30 ноября 2017 года Международным центром сельскохозяйственных исследований в засушливых зонах (ИКАРДА).
39. Кроме того, секретариаты принимали участие в окончательной разработке "Инструментария для выработки решений в отношении функционирования на национальном уровне предусмотренной Международным договором Многосторонней системы доступа к

генетическим ресурсам и распределения выгод", который разрабатывался в контексте Совместной программы наращивания потенциала развивающихся стран в области осуществления Международного договора и Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения связанных с ними выгод¹¹.

40. И, наконец, секретариаты участвовали в "Третьем диалоге ДРВ по ключевым вызовам и практическим путям достижения полного осуществления Нагойского протокола, и его вкладу в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года", который проходил в мае 2018 года в Мехико. Ряд заседаний был посвящён вопросам многосторонних подходов к реализации доступа и распределения выгод и цифровой информации о последовательностях оснований генетических ресурсов.

41. Секретариаты также были активными партнёрами в реализации Инициативы по созданию потенциала в области доступа и распределения выгод и активно участвовали в координационных совещаниях, например, в совещании Африканского координационного комитета, которое проходило 28–29 марта 2019 года в Бонне, Германия.

Информационные системы и управление знаниями

42. На третьей сессии Научно-консультативного комитета по Глобальной информационной системе, учреждённого в соответствии со Статьёй 17 Международного договора, Комитет был проинформирован о работе Центра обмена информацией по вопросам доступа и распределения выгод.

Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

43. Секретариаты КБР и Международного договора продолжают сотрудничество в осуществлении мониторинга работы по решению задачи 15.6 ЦУР "Содействовать получению на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, и способствовать обеспечению надлежащего доступа к таким ресурсам на согласованных на международном уровне условиях". Секретариаты совместно подготовили необходимые материалы по показателю 15.6.1 (как данные, так и тексты) для подготовки Статистическим отделом Организации Объединённых Наций ежегодного доклада о ходе работы.

Другие мероприятия

44. Для информирования Договаривающихся Сторон и заинтересованных сторон о результатах и целях совместных мероприятий секретариаты Международного договора и КБР вновь организовали ряд совместных параллельных мероприятий. В частности, одно из таких мероприятий было проведено в мае 2016 года в Монреале, Канада, параллельно проведению первого совещания Вспомогательного органа КБР по осуществлению и было посвящено сотрудничеству между Международным договором и КБР в области ДРВ и прав фермеров. Кроме того, Секретариат КБР принял участие в параллельном мероприятии, организованном Секретариатом Международного договора на полях прошедшего в марте 2017 года в Риме, Италия, шестого совещания Специальной рабочей группы открытого состава по совершенствованию функционирования Многосторонней системы. Тема этого мероприятия: "Технологические, институциональные и правовые ландшафты генетической информации: направления исследований для Международного договора".

45. Секретариат КБР подготовил конкретные материалы для Специальной рабочей группы технических экспертов по правам фермеров (Группа экспертов)¹²: представил сравнение формулировки Статьи 9 Международного договора с формулировкой Статьи 8 j) и других

¹¹ Можно ознакомиться по адресу: <http://www.fao.org/plant-treaty/news/news-detail/en/c/1151574/>.

¹² Учреждена резолюцией 7/2017 об осуществлении положений Статьи 9 "Права фермеров".

соответствующих положений КБР, а также провёл анализ ряда решений КС¹³ и рекомендаций для 14-й сессии КС¹⁴, касающихся прав фермеров.

46. В ответ на уведомление Исполнительного секретаря КБР, содержащее призыв представить дополнительные замечания и информацию во исполнение решения NP-3/13 относительно Статьи 10 Нагойского протокола, Секретариат Международного договора представил обновлённую информацию о мероприятиях и процессах в рамках Международного договора, имеющих отношение к текущей работе по рассмотрению Статьи 10 Нагойского протокола его Сторонами в связи с возможным формированием в рамках этого Протокола глобального механизма распределения выгод.

47. Секретариат Международного договора предложил Секретариату КБР участвовать в качестве одного из ключевых партнёров в совместных исследованиях по Айтинским целевым задачам, относящимся к устойчивости в сельском хозяйстве, и связям между сохранением *in situ*/рациональным использованием в фермерских хозяйствах и инициативами и программами на уровне общин по устойчивому использованию диких сородичей, местных сортов и недоиспользуемых видов¹⁵.

IV. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

48. Управляющему органу предлагается принять к сведению содержащуюся в докладе информацию и дать дальнейшие указания в отношении продолжения тесного сотрудничества с Конвенцией о биологическом разнообразии и Нагойским протоколом к ней, учитывая при этом элементы возможной резолюции, приведенные в Приложении к настоящему документу.

¹³ WFP/WG8J/10/11. Rec. 10/1, Rutzolijirisaxik Voluntary Guidelines for the Repatriation of Traditional Knowledge Relevant for the Conservation and Sustainable Use of Biological Diversity; Rec. 10/4, Resource mobilization: assessing the contribution of collective actions of indigenous peoples and local communities and safeguards in biodiversity financing mechanisms.

¹⁴ В частности, пункты 17–21 решения КС XI/14, В; решение КС XII/12, Глобальный план действий КБР по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычаев, Программа работы в области биоразнообразия сельского хозяйства; UNEP/CBD/COP14 e.g. Rec. 10/1

¹⁵ См. IT/GB-7/17/16, *Выполнение Программы работы по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*.

Приложение

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ **/2019

СОТРУДНИЧЕСТВО С КОНВЕНЦИЕЙ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на Статью 1.2 Международного договора, а также на пункты g) и l) Статьи 19.3, согласно которым Управляющий орган устанавливает и поддерживает сотрудничество с Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и принимает к сведению её соответствующие решения, и на положения статьи 20.5, предусматривающие сотрудничество Секретаря с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии,

ссылаясь на резолюцию 9/2017 о сотрудничестве с Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, её вспомогательными органами и Секретариатом,

признавая необходимость постоянного оказания Сторонам, в частности развивающимся странам, поддержки в создании потенциала взаимопомощи при осуществлении Международного договора, Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола,

- 1) *принимает к сведению* решения четырнадцатой сессии Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и третьей сессии Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, которые имеют отношение к Международному договору;
- 2) *порукает* Секретариату продолжать мониторинг и участие в соответствующих процессах, связанных с Конвенцией о биологическом разнообразии и Нагойским протоколом к ней, а также содействовать осуществлению конструктивного, гармоничного и целесообразного взаимодействия между ними на национальном и международном уровнях;
- 3) *подчёркивает* важность укрепления сотрудничества между Международным договором и Конвенцией о биологическом разнообразии, а также с другими связанными с биоразнообразием конвенциями в разработке и осуществлении глобальной рамочной программы сохранения биоразнообразия на период после 2020 года и *представляет* следующие рекомендации:
 - в глобальной рамочной программе сохранения биоразнообразия на период после 2020 года следует признать как прямой, так и косвенный вклад биоразнообразия в продовольственную безопасность, устойчивые источники средств к существованию и искоренение нищеты, а также включить в неё задачи, увязывающие вопросы сельскохозяйственного биоразнообразия, продовольственной безопасности и устойчивого сельского хозяйства;
 - следует сохранить и доработать все задачи в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в том числе с опорой на системы мониторинга в рамках процесса отчётности Международного договора и Комиссии ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также на опыт мониторинга решения задачи 2.5 по достижению целей в области устойчивого развития (ЦУР); указанные задачи должны затрагивать не только сохранение, но и устойчивое использование генетического разнообразия;
 - в задачах в области доступа к генетическим ресурсам и их использования на справедливой и равной основе следует конкретно учитывать положения Международного договора и его Многосторонней системы доступа к генетическим ресурсам и распределения выгод, и при осуществлении мониторинга их реализации

следует, в частности, использовать системы мониторинга в рамках процесса отчётности Международного договора;

- при реализации глобальной рамочной программы сохранения биоразнообразия на период после 2020 года следует использовать материалы и инициативы многочисленных учреждений системы Организации Объединённых Наций, и её следует разрабатывать с учётом этого фактора. На своей следующей сессии Управляющий орган Международного договора намерен рассмотреть и, в зависимости от результатов этого рассмотрения, положительно оценить или утвердить глобальную рамочную программу сохранения биоразнообразия на период после 2020 года, а также рассмотреть мероприятия, направленные на обеспечение реализации этой рамочной программы, и возможность их включения в Многолетнюю программу работы.

4) *порукает* Секретарю направить первоначальные соображения Управляющего органа Исполнительному секретарю КБР с целью доведения их до сведения пятнадцатой сессии Конференции Сторон КБР, включая соответствующие вспомогательные органы Конвенции, и *порукает* Бюро при поддержке Секретаря, наладить взаимодействие с сопредседателями межсессионной рабочей группы открытого состава по вопросам подготовки глобальной рамочной программы сохранения биоразнообразия на период после 2020 года для обеспечения действенного и заинтересованного участия и вклада со стороны Международного договора в разработку и осуществление этой новой рамочной программы, в том числе на основе сотрудничества с другими связанными с биоразнообразием конвенциями;

5) *выражает благодарность* Конференции Сторон КБР за предложение руководящим органам различных связанных с биоразнообразием конвенций принять участие в разработке стратегических рекомендаций в соответствии с решением XIII/21 КС КБР о восьмом пополнении Целевого фонда Глобального экологического фонда (ГЭФ) в такие сроки, которые позволят Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии рассмотреть их на ее 15-й сессии, и представляет в нижеследующих пунктах элементы рекомендаций;

а) *отмечает*, что в процессе обновления Стратегии финансирования Международного договора ГЭФ был отнесён к ключевым международным механизмам, фондам и органам, обеспечивающим осуществление Международного договора, и *предлагает* ГЭФ с привлечением средств восьмого пополнения ГЭФ продолжить уделять приоритетное внимание вопросам оказания поддержки программам, проектам и инициативам в области сохранения и использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в особенности в отношении сохранения *in situ* диких сородичей культурных растений, а также рационального использования в фермерских хозяйствах и устойчивого использования фермерами сельскохозяйственного биоразнообразия;

б) *подчёркивает* непреходящее значение финансовой поддержки со стороны ГЭФ в деле всестороннего учёта вопросов биоразнообразия в сельскохозяйственном секторе и *предлагает* Фонду усилить работу по поддержке включения вопросов генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в национальные планы развития, национальные бюджеты и приоритеты, что относится к числу стратегических приоритетов обновлённой Стратегии финансирования Международного договора;

с) *отмечает*, что ГЭФ усиливает поддержку проектов и программ, посвящённых комплексному решению вопросов продовольственной безопасности, устойчивого сельского хозяйства и адаптации к изменению климата, и, признавая важную роль устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в формировании устойчивых агропродовольственных систем, *предлагает* ГЭФ более чётко сформулировать эту роль в таких комплексных программах в рамках программного механизма ГЭФ-8;

- d) **предлагает** ГЭФ продолжить рассмотрение возможности осуществления проектов, нацеленных на налаживание взаимодополняющей работы по осуществлению Нагойского протокола и Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
- e) **выражает благодарность** ГЭФ за обращение особого внимания в Стратегии биоразнообразия в рамках ГЭФ-7 на то, что некоторые инвестиции в контексте седьмого пополнения могут принести значительные комплексные выгоды для Международного договора, и **предлагает** ГЭФ продолжить эту работу в контексте выработки Стратегии биоразнообразия в рамках ГЭФ-8;
- f) **отмечает**, что формулирование и осуществление ГЭФ-8 будет происходить одновременно с осуществлением обновлённой Стратегии финансирования, и рекомендует ФАО и другим партнёрам ГЭФ повысить приоритетность вопросов осуществления Договора и уделять ему больше внимания в контексте ГЭФ-8 для того, чтобы внести значительный вклад в достижение финансовых задач Стратегии финансирования, поставленных Управляющим органом;
- g) **порукает** Секретарю направить элементы рекомендаций Управляющего органа в отношении восьмого пополнения ресурсов Целевого фонда Глобального экологического фонда Исполнительному секретарю КБР с целью доведения их до сведения пятнадцатой сессии Конференции Сторон КБР и **порукает** Секретарю вместе со Специальным комитетом по стратегии финансирования и мобилизации ресурсов и Бюро подготовить дополнительные материалы для восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда, отражающие наработки в течение двухгодичного периода, в том числе в отношении реализации Стратегии финансирования и разработки глобальной рамочной программы сохранения биоразнообразия на период после 2020 года;
- 6) **предлагает** Договаривающимся Сторонам, руководствуясь положениями Статьи 18.4 а) Международного договора, в процессе переговоров и утверждения решения по восьмому пополнению Целевого фонда ГЭФ обеспечить уделение руководящими органами Глобального экологического фонда должного внимания планам и программам поддержки осуществления положений Международного договора, в том числе используя, при необходимости, подготовленные Управляющим органом элементы рекомендаций для Глобального экологического фонда в связи с Международным договором;
- 7) **порукает** Секретарю продолжить следить за процессами в контексте КБР и Нагойского протокола к нему, касающимися цифровой информации о последовательности генетических оснований, предоставлять информацию о соответствующих мероприятиях в рамках Международного договора, сотрудничать и, при необходимости, координировать с Секретариатом КБР работу, касающуюся цифровой информации о последовательности оснований генетических ресурсов, для содействия согласованности и взаимной поддержке в осуществлении соответствующих конвенций, и доложить об этом на следующей сессии Управляющего органа;
- 8) **выражает** благодарность Секретариату за проведённые мероприятия, направленные на расширение сотрудничества, координации и синергического взаимодействия между связанными с биоразнообразием конвенциями, и **порукает** Секретарю продолжить в предстоящем двухгодичном периоде участие в процессах, направленных на расширение сотрудничества между связанными с биоразнообразием конвенциями;
- 9) **приветствует** подписание Секретарём Международного договора и Секретарём КБР нового Меморандума о сотрудничестве, цель которого заключается в совершенствовании институционального сотрудничества между этими секретариатами, особенно в отношении мероприятий по развитию потенциала в вопросах доступа и распределения выгод в связи с генетическими ресурсами растений для производства продовольствия и ведения сельского

хозяйства, и в вопросах координации технической помощи на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях, а также в связи с обменом информацией и проведением других тематических мероприятий;

10) **выражает признательность** Секретариату за его усилия по сотрудничеству с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и **порукает** Секретарю, при наличии необходимых финансовых ресурсов, продолжить совместно с Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии проработку практических мер и мероприятий по дальнейшему укреплению этого сотрудничества, как это предусмотрено Меморандумом о сотрудничестве и документом о совместной инициативе двух секретариатов, и докладывать о результатах Управляющему органу;

11) **порукает** Секретарю в рамках сотрудничества с Исполнительным секретарем КБР представлять последнему информацию о событиях в рамках Международного договора и опыте его практического осуществления, в том числе для информационного обеспечения будущих обсуждений в соответствии со Статьёй 10 Нагойского протокола;

12) **порукает** Секретарю продолжить анализ технических вариантов налаживания связи между Глобальной информационной системой Международного договора и порталом Центра обмена информацией по вопросам доступа и распределения выгод в представляющих взаимный интерес областях на благо Договаривающихся Сторон и пользователей;

13) **приветствует** продолжающееся сотрудничество секретариатов Международного договора и КБР в деле мониторинга работы по выполнению задачи 15.6 "Содействовать получению на справедливой и равной основе выгод, связанных с использованием генетических ресурсов, и способствовать обеспечению надлежащего доступа к таким ресурсам на согласованных на международном уровне условиях" и **порукает** Секретарю докладывать Управляющему органу на каждой сессии о любых событиях, касающихся такого сотрудничества;

14) **приветствует** участие Секретариата Международного договора в работе по развитию потенциала в части обеспечения гармонизации и взаимодополняемости деятельности по его осуществлению и **порукает** Секретарю, при наличии необходимых финансовых ресурсов, и далее участвовать в такой работе;

15) **приветствует** усилия секретариатов Международного договора и Конвенции о биологическом разнообразии в области сотрудничества с "Байоверсити интернэшнл", Инициативой по созданию потенциала в части доступа и распределения выгод и другими партнёрами в целях объединения заинтересованных сторон и экспертов, участвующих в осуществлении положений Международного договора, Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола к ней, и **порукает** Секретарю, при наличии необходимых финансовых ресурсов, и далее оказывать содействие такому взаимодействию, обеспечивающему взаимодополняемость и гармонизацию при осуществлении положений этих международно-правовых документов, и докладывать Управляющему органу о результатах этой работы;

16) **порукает** Секретарю и далее представлять каждой сессии Управляющего органа доклад о сотрудничестве с Конвенцией.